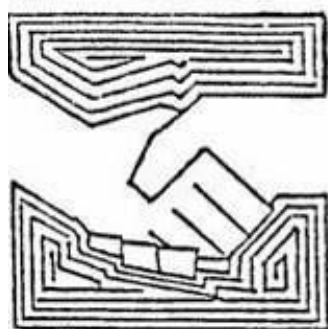


Bureau de dépôt
1081 Bruxelles 8
P 204037

BoBo Belgique - België
P.P. – P.B.
1080 Bruxelles – Brussel 8
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA
(a.s.b.l.)**

NOVEMBRE-DECEMBRE 2025 – 40^e année – n° 11, 12

JUMELAGE



A NOTER A VOTRE AGENDA :

MARDI 2 DECEMBRE à 19h15, à la Villa, place Guido Gezelle 26 :
Réunion du comité de jumelage et sympathisants, avec l'ordre du jour :
➢ Nouvelles de Rusatira-Kinazi : petits projets, étudiants, projet MAMAs
➢ Marché artisanal de Noël 13-14 déc, soirée du 21 mars 2026
➢ Divers

13 et 14 DECEMBRE 10h à 19h MARCHÉ DE NOËL à la Villa (cf pg. 1 et 4)
Stand du Jumelage avec le nouvel artisanat rwandais: crèches, vannerie,
cartes de vœux en feuille de bananier, beaux sacs et troussees en tissus.

SOMMAIRE :

Editorial :

Le Jumelage pour découvrir le Sud

Rapport de la réunion du 21/10/25

Nouvelles du Sud, événements ici

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Petits projets 2025 en achèvement

Nouvelles de Rusatira-Kinazi

Projet MAMAs et ONG Impore

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - gilles.labeeuw@skynet.be

site → www.ganshoren-rusatira.be ←

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

EDITORIAL

UN JUMELAGE - ET UN MARCHÉ DE NOËL 13-14 déc. - POUR DECOUVRIR LE SUD !

Ce mensuel de décembre va vous faire découvrir des tas de choses !

D'abord, la réunion d'oct. (pg. 2) rappelle que l'Aprojumap au Rwanda fête la Journée Mondiale de Lutte contre la Pauvreté (ONU), comme ATD Quart-Monde ici en Belgique, car la pauvreté touche Nord et Sud Et vous verrez la photo de l'échoppe des MAMAs de Rusatira, pour créer une activité génératrice de revenus avec le surplus agricole.

Ensuite (pg. 3), vous découvrirez l'action entreprise par la Belgique avec la 'Résolution Métis' pour corriger les erreurs du passé (via Savé au Rw.) et les résultats obtenus avec les asbl Métis de Belgique et Métis du Monde

Et en finale (pg. 4), vous pourrez admirer les objets d'artisanat rwandais que le Jumelage vous proposera les 13-14 déc. de 10h à 19h à La Villa.

L'occasion de découvrir que Jacaranda n'est pas seulement le livre de Gaël Faye prix Renaudot 2024, mais un arbre à fleurs bleu lavande originaire d'Amérique du Sud, amené en Afrique par les Espagnols, et utilisé au Rwanda en sculpture car facile à travailler ([ici lien vers Wikipedia jacaranda](#)) il y a d'autres liens à cliquer dans ce journal, affichant la bonne page du PDF si votre logiciel le permet

Et pour vous donner envie, voici la photo de magnifiques couverts à salade en jacaranda, avec des girafes qui se regardent en chien de ...jacaranda.

A bientôt au Marché de Noël ! Gilles et Arlette



Nouvelles de Rusatira-Kinazi, et événements à Ganshoren

Présents: Abderrahim CHERKE, Roger PAFENSIE, Arlette PROVENSALE et Gilles LABEEUW

Excusés: Aline GASENGAYIRE et Jacques VAN NECK

1 Nouvelles de Rusatira-Kinazi : artisanat, journée mondiale du Refus de la Misère ATD 17 oct.

- Reçu notre commande d'artisanat acheté via l'APROJUMAP (ONG rw. facilitatrice du Jumelage de Cyprien) et ramené par Joseph Ndwaniye (l'écrivain de Ganshoren) lors de son voyage au Rwanda.

- Dans son e-mail du 16 oct., Cyprien nous remercie pour tout ce que nous faisons pour les projets. Il signale que, à l'occasion de la Journée Mondiale du Refus de la Misère (ONU 17 oct.), il fait une formation de 10 jours en Centrafrique avec ATD Quart Monde sur le « *croisement des savoirs et des pratiques* ». Mais il sera de retour à Rusatira le 17 octobre pour y célébrer cette journée.

Pour les petits projets 2025, Cyprien envoie des photos (voir Jum oct pg 3) et répond à nos questions sur les conséquences de l'augmentation du coût des matériaux de construction au Rwanda.

Pour cette raison, le centre de santé de Gitovu a postposé la construction du projet « cuisine ». Mais pour le projet d'appui à la construction de 4 maisons de familles sans abris (tôles, portes, fenêtres) l'APROJUMAP, avec les secteurs, a sensibilisé la "communauté" pour que celle-ci intervienne un peu plus dans cette action, et notre comité recevra des photos de l'avancement du projet en novembre.

Pour le bureau de silo (endommagé par la tempête), l'année prochaine sera encore dure, car les travaux ne seront pas réalisés tout de suite. Pour éviter que le Silo soit encore endommagé plus gravement, l'APROJUMAP va recouvrir provisoirement le toit en utilisant les vieilles tôles mêmes cassées ou trouées, en attendant d'avoir les moyens pour réaménager convenablement la toiture.

2. Bilan des Petits Déjeuners de la Solidarité Nord-Sud du 5 oct. (voir photo Jum. oct. pg. 2).

Beau succès, dans une belle atmosphère de solidarité, avec 101 participants [79 en 2023, 134 en 2024] dont 4 échevins, 4 conseillers communaux, et la présidente du CPAS.

Rentrées : 789 € [651 en 2023 et 992 en 2024], pour 11.11.11 Fr et NL. Le Wereldwerkgroep confie sa part au Jumelage, si possible à destination du projet MAMAs (décision le 2/12). Pour le Magasin Oxfam 229,3 € (après correction de 9 € pour les produits utilisés au petit déjeuner) [2024: 215 €].

Grand merci à tous les bénévoles appréciés pour le transport, tables, vaisselle, petit magasin. Grand merci à Catherine et collaborateurs communaux pour les courses, et l'aide personnelle ininterrompue.

3. Présentation MAMAs de Luk Cannoodt (11 oct)

Peu de monde au Zeyp pour cette présentation exhaustive, situant le projet dans l'ONG Impore.

[Ici François Habimana présente les MAMAs Mugogwe.](#)

Seulement 16 présents, mais très intéressés et contents des infos reçues, on a reçu quelques dons.

Luk Cannoodt est bien rentré au Rwanda, et a envoyé la photo du local MAMAs de Kiruhura qui permettra de vendre des produits sur la route nationale.



4. Événements futurs à Ganshoren

- Dimanche 9 novembre goûter crêpes au Zeyp au profit de 11.11.11 NL. Rendez-vous pris pour 15h.

- Marché de Noël les 13 et 14 décembre ; stand du comité de jumelage au marché artisanal à la Villa avec de l'artisanat rwandais : crèches, cartes de vœux, vannerie, le comité a reçu de l'artisanat d'ADA avec quelques nouveaux articles notamment une nappe avec serviettes brodées, vélos en fils de fer. Essayer de vendre des objets via le site web du jumelage.

- Soirée du 21 mars : Repas et animations. Contact pris via Cyprien pour **un lien vidéo une école de Rusatira, des jeunes de cette école chanteront** (on croise les doigts pour une transmission sans orage). Une chorale et des danseuses rwandaises sont prévues. On cherche un groupe musical ou chanteur du Nord **[la chanteuse Atsuga vient de répondre positivement]**

Plus de précisions lors de la prochaine réunion.

Réunion de partage des "métis de Belgique" et "métis du Monde"

Les Jumelages rencontrent peu de métis, qui vivent en ville, pas en zone rurale comme à Rusatira. Avec des exceptions, telle (lien) [la Grand-mère de Kabgaye](#) aussi dans notre livre "Belles Histoires" Mais ouvrir les esprits avec l'histoire du pays, de la région, est aussi un but du Jumelage. On y va !

De lourdes séquelles coloniales, mais assumées par la "Résolution Métis" du Parlement belge

Après les émeutes pour l'indépendance à Léopoldville de 1959, l'autorité coloniale estime que tous les enfants métis des colonies sont 'en danger'. Elle regroupe ces enfants de mamans noires, parfois reconnus par les pères, à Savé (Ruanda 'belge') **pour être adoptés en Belgique comme ... orphelins !** Un rescapé dit "à Savé, toute la nuit les 4 autres enfants de ma chambrée ont pleuré". Cécile Ilunga (*) nous dit : "à Léopoldville, ma mère m'avait enduite de cirage pour ne pas être déportée".

Depuis, ces 'orphelins' ont créé l'ASBL «Métis de Belgique» pour retrouver leurs racines. Pas à pas, ils ont obtenu la reconnaissance de leur situation et dignité, et l'appui dans leur recherche avec la "Résolution Métis" votée en 2018 au Parlement, par tous les partis.

Ainsi, le service des Archives de l'Etat a pu se doter de moyens informatiques modernes pour rechercher les origines des métis dans les archives coloniales (actes de naissance, etc), et dans celles de l'APPM Association Pour la Protection des Mulâtres (à l'origine des adoptions), et pour analyser le passé d'un œil critique.



Cliquez sur la photo ci-contre (1906) pour [//metis.arch.be](https://metis.arch.be)

Une coopération s'est faite avec une autre ASBL, Métis du Monde, active au Nord comme au Sud. Cette autre ASBL a été créée en 2020 par Antoinette Uwunkunda avec son mari Jean-Luc Pening, pour renforcer la dignité et les moyens des métis et leurs enfants, souvent soumis à un 'double racisme' : les adultes ne trouvent pas de travail, les enfants ne trouvent pas d'école qui les accueille : voir [//metisdumonde.org/](https://metisdumonde.org/) et les liens du mensuel 'Jumelage' de [juin 2022](#) et [surtout janv. 2023](#).

Avec cette coopération, des métis rwandais, burundais, congolais ont retrouvé leur famille, une joie mutuelle, voir sur [//www.youtube.com/watch?v=ZS1sEaHksPM](https://www.youtube.com/watch?v=ZS1sEaHksPM)

(voir Antoinette, en français de 0:33 à 2:00: puis 45:45 à la fin)

(*) nos pensées vont à la famille de Cécile Ilunga, connue par son action humanitaire et rôle à la tête de l'URCB Union Royale des Congolais de Belgique, décédée ce 30 septembre.



Réunion 28 sept des ASBL Métis avec souvenirs gais ou tristes à Butare, Bujumbura, Congo...

Les métis des 2 ASBL se retrouvent parfois pour partager des souvenirs et organiser des solidarités. Nous étions invités dimanche 28 septembre, dans l'arrière-salle d'un restaurant avec près de 40 pers qui s'exprimaient en français, néerlandais, et même kinyarwanda, grâce à un traducteur retraité, métis, qui avait effectué une carrière bien remplie à la Commission européenne.

Un tour de table a montré la variété des parcours, depuis les familles unies au métissage volontaire, jusqu'aux enfants déportés à Savé et adoptés, parfois avec grand bonheur, mais aussi parfois en étant séparés d'un frère ou sœur adopté(e) par une autre famille ... parfois aux Pays-Bas.

Mais la réunion était remarquable car l'échange des expériences et souvenirs faisait du bien à tous. Certains déportés de Savé avaient retrouvé récemment la famille de leur maman, à Cyanguu, et même une maman, de 90 ans. Marie-Flore, retournée au Rwanda chercher ses racines après en avoir été arrachée, a même acquis aussi la nationalité rwandaise, et en a reçu la carte d'identité.

Dans deux cas, les familles adoptives avaient elles-mêmes recherché les mamans noires, dont l'une était venue en Belgique, et l'autre avait reçu plusieurs fois la visite de sa fille adoptée, qui ainsi « avait mieux compris la mentalité rwandaise ».

On a rappelé qu'un couple de métis de Berchem-Ste-Agathe – Germaine et Léopold - avait reçu copie de ses actes de naissance des mains du bourgmestre le 29 nov. 2023, et qu'Antoinette leur avait souhaité

« des vies faites de lait, pour eux et leur famille », selon la tradition (photo ci-dessus).



NOUVELLES DE GANSHOREN et RUSATIRA

Marché de Noël artisanal La Villa 13-14 déc. 10h-19h : pour aider les gens grâce à leur travail, téléphonez-nous au 02/427.68.53 ou 0479.59.82.81 → on vous l'apporte (à Ganshoren) !

NOUVEAU : calendrier rwandais

illustré par
les fêtes et
activités
agricoles

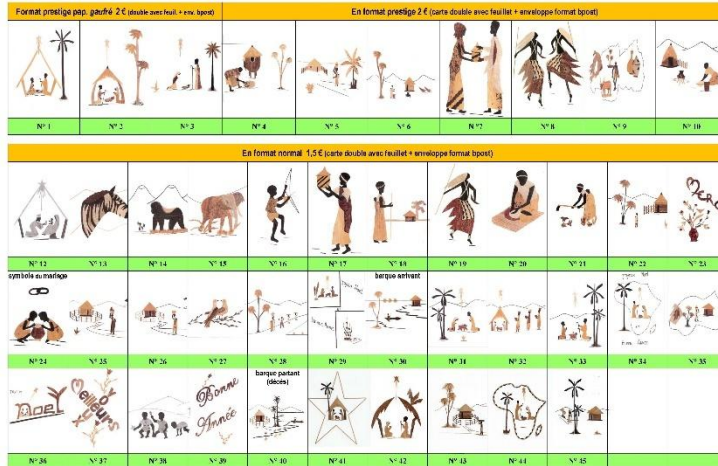
10 €
(sur cadre)

5 €
(simple)



CARTES DE VŒUX RWANDAISES en feuilles de bananier finement découpées du Comité de Jumelage Ganshoren-Rusatira (2024)

info@ganshoren-rusatira.be



Les cartes de Noël en feuilles de bananier (45 sujets)



1,5 € ou 2 € (n°1-10)

Les objets en tissus pour les courses, la cuisine et la famille

Les couleurs du Sud pour les courses ou la cuisine, avec le Jumelage Ganshoren-Rusatira
grâce aux produits d'artisanat en tissu de la coopérative Tubuhumutiza "Conseiller et donner espoir"
info@ganshoren-rusatira.be tél 02/427.68.53 Cpte BE57 0016 6142 9235 "Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL"



Sac à courses 35x15cm 14€ Grand sac à courses 50x10cm 14€ Sac à carreau ou sac à sacs 3 €



Gilet protecteur-chauffe: po. 5€, pare. 8€ Tablier à poche kangourou 12 €, torse... dominants: bleu, oranges ou noir



Serviette de table (28 x 38 cm) 2 € Petit sac 15cm x 11cm tout... sous/sur table + bouton 5 € Marisque protecteur-chauffe po. 5€, pare. 7€

Les couleurs du Sud pour un monde durable, avec le Jumelage Ganshoren-Rusatira
grâce aux produits d'artisanat en tissu de la coopérative Tubuhumutiza "Conseiller et donner espoir"
info@ganshoren-rusatira.be tél 02/427.68.53 Cpte BE57 0016 6142 9235 "Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL"



Éléphant en tissu 5 € Mobile animaux du Rwanda 15 € Girafe 36cm 7 € ou 19cm 5 €



Trousse toilette 3 poches 25x11 cm 11 € Sac plat en cuir 5 € Petit bourse plate 25 €



Vive le recyclage, avec un sous-plat en matières recyclées... capotiles ondulés écos de bois micro-croûte de tissu 7 € Et des bavoirs (avec poche) pour nourrir les jeunes générations: petit 3,5 € ; grand 4,5 €

Les couleurs du Sud pour l'école ou les congés, avec le Jumelage Ganshoren-Rusatira
grâce aux produits d'artisanat en tissu de la coopérative Tubuhumutiza "Conseiller et donner espoir"
info@ganshoren-rusatira.be tél 02/427.68.53 Cpte BE57 0016 6142 9235 "Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL"



Sac à dos 3 poches 40x20cm 15 € Idem, sac à dos 2 poches mini-sacs Idem, sac à dos 3 poches 15 €



Ensemble tricoté 4 € (po. 3 €, 3 €) Trousse toilette 3 poches 25x11 cm 11 €



Poche fourre-tout scolaire 5 € Sac pour nounou (langes, etc...) avec poche inter. 35x25 cm 8 € Sac pratique 50cm x 24 cm

Les crèches et sujets sculptés en bois, les paniers décorés, les jeux africains, les tableaux imigongo 3D, les objets perlés, les sujets tressés

La découverte de la vie du Sud, avec le Jumelage Ganshoren-Rusatira
Des objets traditionnels : jeux d'enfants, vannerie et bois sculptés
info@ganshoren-rusatira.be tél 02/427.68.53 Cpte BE57 0016 6142 9235 "Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL"



Balles de jeu faites par les enfants de... 4 € Petits sauteurs (10-12 ans) pour... 4 € / 5 €



Crèche en bois sculpté 15 € Crèche tressée de sauterelle 10 € Crèche "Kute en Egypte" 15 €

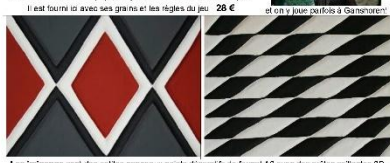


Colliers en bois divers modèles 5 € Couple de gazo 6 € Zèbre 4 € Couvert sautoie 6 € Grand bol siyal 4 € 4 paniers 7 €

La découverte de la vie du Sud, avec le Jumelage Ganshoren-Rusatira
Des objets qui racontent l'histoire du Pays des Mille Collines et de l'Afrique
info@ganshoren-rusatira.be tél 02/427.68.53 Cpte BE57 0016 6142 9235 "Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL"



Le jeu des semelles, appelé IGORORO au Rwanda (et appelé... 26 €



Les Imigongo sont des petits panneaux peints décoratifs de format A3 avec des arêtes saillantes 3D. Selon une tradition très ancienne, ils décrivent les habitats de la région de Rusizi, à 100 km de Rusizi. Ils sont disponibles en 3 couleurs (noir/blanc/rouge) à 35 € ou 2 couleurs (noir) à 20 €, avec explicatif



Les perles de verre ont été introduites jadis en Afrique par des marchands européens comme "verdets" pour acheter des produits précieux. Les artisans africains en ont fait un art. Voici des mini-dançes décoratives à 8 € Des mini-sarapes décoratives à 8 € Et un "bâton de chef" (cadeau de mariage) à 8 €

La découverte de la vie du Sud, avec le Jumelage Ganshoren-Rusatira
Des objets d'artisanat moderne, en structures de fil de fer recyclé, habillées de matériaux naturels comme le bois et les feuilles de bananier
info@ganshoren-rusatira.be tél 02/427.68.53 Cpte BE57 0016 6142 9235 "Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL"



Mini-crèche, plusieurs modèles 6 €



Cycliste à vélo 6 €



Proque en bois de jacaranda 8 €